

## FI: Retki 4Family telтта

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.

Retki 4family on suunniteltu kevyeksi ja kestäväksi neljän hengen pihateltaksi. Ulkokankaan vesipilariarvo on 2000mm.

Tuuleta telttä jokaisen käyttökerran jälkeen, näin telttäan mahdollisesti jäänyt kosteus pääsee haihtumaan pois. Tarvittaessa voit pestä telttä käsin normaalilla pyykinpesuaineella.

**Tarkista aina ennen retkelle lähtöä, että telttä kaikki osat ovat mukana pakkauksessa.**

sisältö	kpl
Kantokassi	1
Ulkokangas	1
Sisätelttä	1
Lasikuitukaari	2
Maakiila	15
Kiristysnaru	3



### TELTTAN PYSTYTTÄMINEN

Levitä sisätelttakangas maahan ja kokoa kuitukaaret (Kuva 1). Sateella voi käyttää ulkokangasta sadesuojana ja toimia sen alla.

Työnnä kuitukaaret sisätelttäkankaan ristiin meneviin oranssinvärisiin kangastunneleihin (Kuva 2) ja kiinnitä päät messingin värisiin renkaisiin, (Kuva 3) toinen kaari sisempään ja toinen ulompaan. Nyt telttä pysyy jo pystyssä ja voit siirtää sen haluamaasi paikkaan.

Levitä ulkokangas sisätelttan päälle suuaukko samaan suuntaan kuin sisätelttassa ja kiinnitä se kulmista ensin sisätelttään (Kuva 4) ja sitten maakiiloilla maahan kulmista (Kuva 5) ja sivuilta kelin vaatimalla tavalla ks. kohta 4.

Tyynellä ilmalla maakiiloja ei välttämättä tarvita ollenkaan, mutta ne voi olla silti hyvä kiinnittää siltä varalta, että keli muuttuu äkisti huonompaan suuntaan. Tuulisella kelillä ja sateella telttä on syytä kiinnittää huolella kaikilla maakiiloilla, jottei tuuli pääse tarttumaan telttäan ja kireä ulkokangas myös suojaa paremmin sateella. Myrskyisellä kelillä telttä kannattaa lisäksi kiinnittää mukana tulevilla naruilla ja maakiiloilla maahan tai jos naru ylettyy, se voi sitoa puuhunkin. Teltassa on lenkkikiinnittimet näitä naruja varten keskivaiheilla jokaista kulmaa (missä alumiinikaaret menevät) sisätelttassa ja ulkokankaassa on niillä kohdin läpiviennit, josta lenkin saa vedettyä ulos (Kuva 6).

Nyt telttä on tukevasti pystyssä ja paikallaan. Varmista, että telttä takapuolella sisätelttassa oleva tuuletusaukko tulee oikealle kohdalle ulkotelttään nähden. **Varmista, että tuuletusaukko on auki tukehtumisen välttämiseksi.**

Etupuolen suuaukosta löytyy myös kevyt itikkaverho ja tiiviimpi ovikangas. Etuoven yhteydessä on tilava apsiidi varusteille. Kun apsiidia ei tarvita, voi telttä etukankaat kätevästi nostaa sivuille, jossa on lenkit niitä varten.



1.



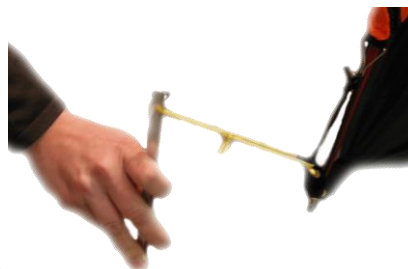
2.



3.



4.



5.



6.

### SV: Retki 4Family tält

Läs bruksanvisningen noga innan du tar produkten i bruk.

Retki 4family-tältet är designat som ett lätt och hållbart trädgårdstält för fyra personer. Yttertygets vattenpelarvärde är 2 000 mm.

Vädra tältet efter varje användningsgång, så att eventuell fukt som finns kvar i tältet kan avdunsta. Vid behov kan du tvätta tältet för hand med vanligt tvättmedel.

**Kontrollera alltid innan du ger dig ut på utflykt att tältets alla delar finns i förpackningen.**

Innehåll	St
Bärväska	1
Ytterduk	1
Innertält	1
Glasfiberbågar	2
Tältpinnar	15
dragskor	3

### UPPRESNING AV TÄLT

Bred ut innertältduken på marken och montera fiberbågarna (bild 1). När det regnar kan du använda ytterduken som regnskydd och resa tältet under den.

Skjut in fiberbågarna i de orangefärgade duktunnlarna som korsar innertältduken (bild 2) och fäst ändarna på de mässingsfärgade ringarna (bild 3), en båge på insidan och den andra på utsidan. Nu står tältet upprätt och du kan flytta det till önskad plats.

Dra ytterduken över innertältet med ingångsöppningen i samma riktning som innertältets öppning, och fäst den först från hörnen till innertältet (bild 4) och därefter med tältpinnar i marken från hörnen (bild 5) och från sidorna på ett sätt som väderförhållandet kräver, se punkt 4.

Vid lugnt väder kanske det inte behövs några tältpinnar alls, men det kan ändå löna sig att fästa dem ifall vädret plötsligt slår om och blir sämre. Vid blåsigt väder och regn ska tältet fästas noga med alla tältpinnar så att vinden inte tar tag i tältet. Den täta ytterduken ger också bättre skydd mot regn. Vid stormigt väder ska du även fästa tältet i marken med medföljande snören och tältpinnar. Om det finns tillräckligt med snöre kan du även knyta fast det i ett träd. Tältet har ögelfästen för dessa snören i mitten av varje hörn (där aluminiumbågarna går) i innertältet, och ytterduken har genomföringar vid dessa punkter där öglan kan dras ut (bild 6).

Nu står tältet stadigt upprätt och på plats. Se till att ventilationsöppningen på baksidan av innertältet är på rätt plats jämfört med yttertältet. **Se till att ventilationsöppningarna är öppna hela tiden för att undvika kvävning.**

Öppningen på framsidan har även en lätt insektsgardin och en tätare dörrduk. Intill ytterdörren finns ett rymligt förtält för utrustning. När förtältet inte behövs kan tältets främre dukar lyftas till sidorna där det finns öglor för dem.

### EN: Retki 4family tent

Read the user manual carefully before use.

Retki 4family is designed as a light and durable yard tent for four people. The waterproof value of the outer fabric is 2000mm.

Ventilate the tent after each use, this way any moisture left in the tent can evaporate. If necessary, you can wash the tent by hand with normal laundry detergent.

**Always check before leaving for the trip that all parts of the tent are included in the package.**

Contents	Pcs
Carry bag	1
Outer tent	1
Inner tent	1
Fiber rods	2
Tent peg	15
guyline	3

## PITCHING THE TENT

First open the inner tent to the ground and built up two fiber class rails (Picture 1). Then put fiber class rails inside the orange fabric tunnel (Picture 2) and put the ends to the brass color rings (Picture 3).

Now the inner tent is pitched and you can move it's place if necessary. Then put the outer fabric on it and hang it to the inner tent with strings (Picture 4).

After that anchor the tent to the ground with cleats on every side and corners of tent (Picture 5) if necessary (windy or rainy weather).

On stormy weather use also the yellow drawstrings (Picture 6) to anchor the tent to the ground with cleats or tie it to a tree.

Make sure that the ventilation hole in the inner tent on the back side of the tent is in the right place compared to the outer tent.

**Make sure the vent is always open to avoid suffocation.**

Next to the front door is a spacious absid for equipment. When it is not needed, you can conveniently raise the tent's front fabrics to the sides, where there are loops for them.

### ET: Retki 4family telgi

Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Retki 4family on kerge ja vastupidav õuetelk neljale inimesele. Väliskanga veepidavus on 2000 mm.

Tuulutage telki pärast iga kasutuskorda, et võimalik niiskus saaks aurustuda. Vajadusel võib telki pesta käsitsi tavalise pesuvahendiga.

**Kontrollige enne matkale minekut, et kõik telgi osad oleksid kaasas.**

Pakendi sisu	kpl
Kott	1
Välimine telk	1
Sisemine telk	1
Klaasikiust kaart	2
Kinnitusvaia	15
pingutusnööri	3

### TELGI ÜLESPANEK

Laotage sisemine telk maapinnale ja ühendage fiiberkaared (joonis 1). Vihmaga saate kasutada välimist telki vihmavarjuna ja tegutseda selle all.

Lükake kaared sisemise telgi ristuvatesse oranžidesse tunnelitesse (joonis 2) ja kinnitage otsad messingvärvi rõngaste külge, (joonis 3), üks kaar sisemise ja teine välimise külge. Nüüd püsib telk püsti ja saate viia selle soovitud kohta.

Laotage pealmine telk sisemise peale, telgisuu samas suunas nagu sisetelgil, ja kinnitage see nurkadest esmalt sisetelgi külge (joonis 4) ja seejärel nurkadest vaiadega maasse (joonis 5) ja külgedelt vastavalt ilmastikule, vt p.4.

Vaikse ilmaga ei pruugi vaiasid vaja minna, kuid telgi maasse kinnitamine on siiski hea juhuks, kui ilm ootamatult halvemaks muutub. Tuulise ilma ja vihma korral tuleb telk hoolikalt kõigi vaiadega maasse kinnitada, et tuul telki minema ei viiks, ning pingule tõmmatud välimine telk pakub ka vihma eest paremat kaitset. Tormise ilmaga tuleks telk kindluse mõttes kinnitada kaasasolevate nõõridega ja vaiadega maasse või kui nõõr ulatub, võib selle ka puu külge siduda. Telgil on nõõride jaoks aasad igas nurgas keskel (kaarte kohal) sisetelgis ning välistelgis on avad, mille kaudu aasad saab välja tõmmata (joonis 6).

Nüüd on telk kindlalt püsti ja paigas. Jälgige, et sisemise telgi tagaseinas olev tuulutussava oleks välistelgi suhtes õiges kohas.

**Lämbumise vältimiseks veenduge, et õhutusava oleks alati avatud.**

Telgisuus on ja kerge putukavõrk ja tugev uksekangas. Välisava taga on ruumikas eeskoda varustuse jaoks. Kui eeskoda pole vaja, võib välimise telgi uksekangad mugavalt külgedele tõsta kinnitamiseks on aasad.